



**Convención Internacional sobre  
la Eliminación de todas las Formas  
de Discriminación Racial**

Distr. general  
7 de junio de 2012  
Español  
Original: inglés

---

**Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial**

**81º período de sesiones**

6 a 31 de agosto de 2012

**Examen de los informes presentados por los Estados  
partes de conformidad con el artículo 9 de la Convención**

**Observaciones finales del Comité para la Eliminación de la  
Discriminación Racial: Noruega**

**Adición**

**Información recibida del Gobierno de Noruega sobre la aplicación  
de las observaciones finales\***

[26 de marzo de 2012]

---

\* Con arreglo a la información transmitida a los Estados partes acerca de la publicación de sus informes, el presente documento no fue objeto de revisión editorial antes de ser enviado a los servicios de traducción de las Naciones Unidas.

**Respuesta a las recomendaciones que figuran en el párrafo 9 de las observaciones finales (CERD/C/NOR/CO/19-20/Add.1)****Ministerio de la Infancia, la Igualdad y la Inclusión Social**

1. El Gobierno considera importante mantenerse en contacto con diferentes grupos de inmigrantes, y consultarlos regularmente.
2. El diálogo informal es un instrumento importante. El Ministerio de la Infancia, la Igualdad y la Inclusión Social invita a diferentes grupos de inmigrantes a reuniones informales, que se celebran periódicamente.
3. La Comisión de Contacto entre Inmigrantes y Autoridades de Noruega es un organismo consultivo y un foro para el diálogo, y contribuye a señalar las opiniones de la población inmigrante a la atención de las autoridades que toman las decisiones. La Comisión de Contacto se estableció en 1984. La actual Comisión fue nombrada por el Gobierno en 2010 y se reúne por lo menos cuatro veces al año. En la Comisión de Contacto están representados inmigrantes de todo el país.
4. El objetivo de la Ley de lucha contra la discriminación, que entró en vigor en 2006, es promover la igualdad, garantizar la igualdad de oportunidades y derechos e impedir la discriminación por motivos de origen étnico, origen nacional, ascendencia, color de la piel, idioma, religión o creencia. En 2009 se introdujo una nueva disposición en la Ley de lucha contra la discriminación, que impone la obligación de desplegar un esfuerzo activo e informar al respecto. Esto significa que las autoridades públicas, los empleadores del sector privado que emplean regularmente a más de 50 personas y los empleadores del sector público están obligados a desplegar esfuerzos activos, sistemáticos y específicos para promover el objetivo de la Ley. El Plan de Acción para la Promoción de la Igualdad y la Prevención de la Discriminación Étnica del Gobierno (2009-2012), propone 66 nuevas medidas para promover la igualdad e impedir la discriminación étnica. Ocho ministerios participan en la aplicación de las diversas medidas.

**Ministerio de Salud y Asuntos Sociales**

5. Noruega está considerando la conveniencia de promover los conocimientos acerca de los refugiados que padecen estrés traumático y atribuir mayores competencias a los servicios para los refugiados. Con objeto de reforzar el suministro de servicios, en 2004 se fusionó el Centro Psicosocial para Refugiados con otros tres centros, constituyéndose el Centro Noruego de Estudios sobre la Violencia y el Estrés Traumático. Las actividades clínicas se trasladaron a los servicios de salud pública. Gracias a estos cambios, en los últimos años se han intensificado las actividades psicosociales en favor de los refugiados.

**Ministerio de Educación e Investigación**

6. El Ministerio de Educación e Investigación no celebra consultas regulares sobre la discriminación en el ámbito educativo y las tasas de abandono escolar de los alumnos migrantes. No obstante, diversos procesos de consulta permiten obtener las opiniones de las partes pertinentes acerca de los cambios de la legislación y otras cuestiones conexas.
7. Un programa especial del Ministerio de Educación e Investigación, llamado "Ny Giv" (Nuevas posibilidades), tiene por objeto reducir las tasas de abandono escolar en la enseñanza secundaria superior. Este programa puede contribuir también a evitar el abandono escolar de los alumnos con antecedentes de inmigración.

8. El Ministerio de Educación e Investigación ha propuesto una enmienda de la Ley de la educación para que los alumnos recién llegados a Noruega puedan seguir cursos en clases o escuelas introductorias propias (por plazos cortos). El Ministerio seguirá trabajando en este sentido y presentará sugerencias relativas al temario de esas clases y el modo en que deben organizarse. Es de esperar que las clases introductorias permitan a los alumnos llegados a Noruega en edad de escolarización empezar sus estudios con buen pie.

9. El Ministerio de Educación e Investigación ha aumentado los recursos asignados a la formación del personal docente en un entorno educativo multicultural. En 2012, cuatro facultades universitarias recibirán recursos complementarios para la formación encaminada a aumentar el número de maestros bilingües (1,4 millones de coronas noruegas en total).

10. La enseñanza de un segundo idioma es uno de los objetivos prioritarios de la estrategia nacional para la formación del personal docente en el servicio. Las disciplinas de pedagogía/educación multicultural y enseñanza de un segundo idioma están incluidas en los nuevos programas de enseñanza del personal docente.

#### **Ministerio de Administración Pública, Reforma y Asuntos Eclesiásticos**

11. El Ministerio de Administración Pública, Reforma y Asuntos Eclesiásticos ha publicado recientemente una guía para las empresas del sector público, en la que informa a estas empresas de sus obligaciones en materia de promoción de la igualdad. En la guía figuran también directrices para promover el pluralismo en el sector público. Una de las medidas examinadas en esas directrices son los programas para contratar a más inmigrantes en el sector público.

### **Respuesta a las recomendaciones que figuran en el párrafo 12 de las observaciones finales**

#### **Niños no acompañados solicitantes de asilo**

##### **Ministerio de Justicia**

12. Los menores de 15 años de edad no acompañados solicitantes de asilo son de la competencia de las autoridades encargadas del bienestar del niño. La Dirección Noruega de Inmigración y el Centro de acogida en el que resida el solicitante de asilo atienden a los solicitantes de 15 a 18 años de edad. Todos los jóvenes solicitantes de asilo tienen derecho a recibir cuidados, educación y servicios de salud, así como a beneficiarse de oportunidades de participar en diferentes actividades. En 2009 Noruega dedicó más de 1.300 millones de coronas noruegas a los centros de cuidados y acogida de niños no acompañados solicitantes de asilo. Aunque el Gobierno trata de impedir que estos niños vayan a Noruega, su número ha aumentado considerablemente.

13. Se han adoptado o se están planeando varias medidas para reforzar la protección jurídica de los jóvenes solicitantes de asilo. Desde 2011 se asigna un tutor legal a todos los jóvenes solicitantes de asilo en cuanto se han registrado en la policía. A partir de enero de este año (2012), el Gobierno ha aumentado su consignación a los municipios para costear los gastos adicionales de los servicios de tutoría legal. Una nueva propuesta en la legislación relativa a la inmigración garantizará la atención de las necesidades especiales de los jóvenes solicitantes de asilo. El 1º de julio de 2013 entrarán en vigor un nuevo mecanismo de representación especial en la legislación sobre inmigración, y una ley de servicios de tutoría.

**Ministerio de la Infancia, la Igualdad y la Inclusión Social**

14. En 2011 se emprendió un proyecto piloto para acelerar las transferencias a los municipios con miras a mejorar la situación de los jóvenes solicitantes de asilo de más de 15 años de edad.

**Ministerio de Salud y Asuntos Sociales**

15. Los solicitantes de asilo tienen derecho a los mismos servicios sanitarios de que dispone el resto de los habitantes del municipio en el que viven, y también tienen derecho a contar con los servicios de un intérprete. Asimismo, tienen derecho a los servicios de un médico de familia. Todos los niños que tengan permiso de residencia legal gozan de los mismos derechos a los servicios de odontología que los demás habitantes del municipio en el que viven.

**Ministerio de Educación e Investigación**

16. Todos los niños, incluidos los jóvenes solicitantes de asilo, tienen el mismo derecho a la enseñanza primaria en Noruega; en este concepto se incluye la educación especial y la enseñanza de idiomas. Los jóvenes que ya no tienen edad para cursar la enseñanza obligatoria (los mayores de 16 años de edad) no tienen ningún derecho a la educación según la Ley de educación de Noruega, pero el Gobierno concede una donación a los municipios en los que hay jóvenes solicitantes de asilo de más de 16 años de edad que necesitan cursar la enseñanza primaria. El Ministerio está examinando la posibilidad de reconocer el derecho a la enseñanza primaria a los jóvenes solicitantes de asilo mayores de 16 años de edad que no hayan recibido una educación suficiente hasta entonces. El Ministerio está examinando también la posibilidad de reconocer el derecho a la enseñanza secundaria.

17. El Ministerio de Educación e Investigación ha iniciado el proceso de mejora de la información y los conocimientos de los municipios y los maestros sobre el modo de impartir enseñanza de alta calidad a los niños solicitantes de asilo.

**Respuesta a las recomendaciones que figuran en el párrafo 13 de las observaciones finales****Centros de acogida y centros especiales de salida para los solicitantes de asilo****Ministerio de Justicia**

18. La experiencia de los centros de acogida de solicitantes de asilo rechazados no fue positiva, y por ello en 2010 el Gobierno decidió cerrar esos centros. Los solicitantes de asilo rechazados tienen la posibilidad de instalarse en centros normales de acogida de solicitantes de asilo. No existen centros especiales de acogida para jóvenes de 16 a 18 años de edad; a estos jóvenes se les ofrece la oportunidad de residir en los centros de acogida para niños solicitantes de asilo no acompañados, y a los 18 años de edad se les traslada a centros de acogida ordinarios. El Comité Europeo para la Prevención de la Tortura visitó el Centro de Detención de Trandum en 2011, y presentó su informe en diciembre de 2011. A juicio del Gobierno de Noruega, el informe dice que la situación de Trandum es conforme con las normas internacionales de derechos humanos.

**Ministerio de Salud y Asuntos Sociales**

19. Los servicios de atención de la salud mental en Noruega vienen reforzándose desde hace varios años. Se está aplicando un programa para contratar a más psicólogos en los municipios.

## **Respuesta a las recomendaciones que figuran en el párrafo 16 de las observaciones finales**

### **Servicios de alojamiento**

#### **Ministerio de la Infancia, la Igualdad y la Inclusión Social**

20. La Ley de centros de ayuda en situaciones de crisis dispone que los municipios tienen la responsabilidad de prestar un servicio de buena calidad a los usuarios. Los empleados han de poseer las competencias necesarias para satisfacer las necesidades especiales de los usuarios. Se están aplicando varios programas para que el personal pueda mejorar su nivel de conocimientos, según las necesidades. La Ley de centros de ayuda en situaciones de crisis establece que los servicios de estos centros comprenden el seguimiento durante la fase de restablecimiento, cuando sea menester. En este concepto se incluye la ayuda para instalarse en un nuevo hogar.

---